

COMISSIÓ INTERNACIONAL DONES JURISTES

Membres: Angelina Hurios, Montserrat Serrallonga, Maite Baiges, Tere Valero.

Coordinadora: Esther Susin Carrasco

Barcelona a 11 de juliol 2013

Benvolgudes companyes i amigues, una vegada més ens toca fer balanç de les diferents Comissions de Dones Juristes. Com a coordinadora de la Comissió d'internacional us informo en general de la nostra línia d'actuació durant els últims mesos.

Com a membres de la Fédération Internationale de Femmes de Carrières juridiques (FIFCJ), hem continuat amb la nostra lluita contra la desigualtat i la violència contra les dones, així com la lluita de la promoció de la dona. No podem avançar, sinó hi ha un empoderament de la dona de forma individual, i per això no només cal legislar, sinó que el camí més difícil és fer el seguiment de l'aplicació i interpretació de la llei, en definitiva l'efectiu compliment de la mateixa.

Amb aquesta finalitat la FIFCJ celebrar el Bureau a la ciutat portuguesa de Coimbra. No hi va haver representació catalana, ja que per motius d'agenda principalment no va ser possible el desplaçament.

El proper mes d'octubre se celebra el Consell obert a la ciutat italiana de ROMA, amb el tema: "L'apoderament de les dones. El poder de decisió i la implicació de les dones en la resolució de crisi ", i en aquesta ocasió sí que hi haurà participació de la nostra associació.

En aquests moments podem confirmar l'assistència de Montserrat Serrallonga, Angelina Hurios i de la coordinadora de la Comissió. Esperem que també vagin Maite Baiges i Tere Valero.

Com és habitual animem a la resta de sòcies a participar en aquest esdeveniment. Per a qualsevol informació sobre aquest esdeveniment us preguem contacteu amb la coordinadora Sra Esther Susin.

L'activitat davant les Nacions Unides ha estat important. La nostra actual presidenta la Sra. Maria Elena Elverdin està realitzant una tasca molt important en aquest sentit, i amb tota seguretat puguem incorporar membres d'altres països, especialment del Con Sud.

D'altra banda cal destacar que a través de la coordinadora Sra. Esther Susin s'han posat en contacte la responsable de l'Associació d'Advocats / des matrimonialistes (IAML) a USA, Sra. Cheryl, i la presidenta de l'FIFCJ, Sra. Elverdin , per tal d'intercanviar coneixements en l'àrea de sostracció internacional de menors i matrimonis forçats.

Està previst que del 14 al 17 setembre 2013 ambdues responsables es trobin a Buenos Aires, aprofitant una Trobada sobre sostracció internacional de menors que hi ha programat. Esperem poder informar en un futur pròxim al respecte.

Així mateix, hem constatat que entre la Comissió de Família i la Comissió d'Internacional hi ha molts punts d'interès, especialment pel major nombre de matrimonis i parelles transfrontereres que fa necessari una major col·laboració conjunta per a tractar certs temes de rabiosa actualitat.

Els reitero la nostra absoluta disponibilitat per informar més detingudament sobre les nostres activitats, i les animem a formar part de la nostra comissió.

BON ESTIU

Esther Susin Carrasco

Barcelona a 11 de juliol 2013

Apreciadas compañeras y amigas, una vez más nos toca hacer balance de las diferentes Comisiones de Dones Juristes. Como coordinadora de la Comisión de internacional os informo en general de nuestra línea de actuación durante los últimos meses.

Como miembros de la Fédération Internationale de Femmes de Carrières Juridiques (FIFCJ), hemos continuado con nuestra lucha contra la desigualdad y la violencia contra las mujeres, así como la lucha de la promoción de la mujer. No podemos avanzar, sino existe un empoderamiento de la mujer de forma individual, y para ello no sólo es necesario legislar, sino que el camino más difícil es hacer el seguimiento de la aplicación e interpretación de la ley, en definitiva el efectivo cumplimiento de la misma.

Con este fin la FIFCJ celebró el Bureau en la ciudad portuguesa de Coimbra. No hubo representación catalana, por cuanto por motivos de agenda principalmente no fue posible el desplazamiento.

El próximo mes de octubre se celebra el Consejo abierto en la ciudad italiana de ROMA, con el tema: *“El empoderamiento de las mujeres. El poder de decisión y la implicación de las mujeres en la resolución de crisis”*, y en esta ocasión sí que habrá participación de nuestra asociación.

En estos momentos podemos confirmar la asistencia de Montserrat Serrallonga, Angelina Hurios y de la coordinadora de la Comisión. Esperamos que también acudan Maite Baiges y Tere Valero.

Como es habitual animamos al resto de socias a participar en dicho evento. Para cualquier información sobre dicho acontecimiento os rogamos contactéis con la coordinadora Sra. Esther Susin.

La actividad ante Naciones Unidas ha sido importante. Nuestra actual presidenta la Sra. Maria Elena Elverdin está realizando una labor muy

importante en este sentido, y con toda seguridad podemos incorporar miembros de otros países, especialmente del Cono Sur.

Por otra parte cabe destacar que a través de la coordinadora Sra. Esther Susin se han puesto en contacto la responsable de la Asociación de Abogados/as Matrimonialistas (IAML) en USA, Sra. Cheryl, y la Presidenta de la FIFCJ, Sra. Elverdin, con el fin de intercambiar conocimientos en el área de sustracción internacional de menores y matrimonios forzados.

Está previsto que del 14 al 17 de septiembre de 2013 ambas responsables se encuentren en Buenos Aires, aprovechando un Encuentro sobre sustracción internacional de menores que hay programado. Esperamos poder informar en un futuro próximo al respecto.

Así mismo, hemos constatado que entre la Comisión de Familia y la Comisión de Internacional existen muchos puntos de interés, especialmente por el mayor número de matrimonios y parejas transfronterizas que hace necesario una mayor colaboración conjunta para tratar ciertos temas de rabiosa actualidad.

Les reitero nuestra absoluta disponibilidad para informarles más detenidamente sobre nuestras actividades, y las animamos a formar parte de nuestra comisión.

FELIZ VERANO¡

Esther Susin Carrasco